

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2377/2002 НА КОМИСИЯТА

от 27 декември 2002 година

относно откриване и начин на управление на тарифна квота на Общността за ечемик за пивоварни цели с произход от трети страни и дерогация на Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно общата организация на пазарите в сектора на зърнените култури¹, изменен последно с Регламент (ЕО) № 1666/2000², и по-специално член 12, параграф 1 от него,

като взе предвид Решението на Съвета от 19 декември 2002 г. относно сключването на Споразумение чрез размяна на писма между Европейската общност и Съединените американски щати, с което се изменят отстъпките за някои зърнени култури, предвидени в списък CXL, приложен към Общото споразумение за митата и търговията (GATT)³, и по-специално член 2 от него,

като взе предвид Решението на Съвета от 19 декември 2002 г. относно сключването на Споразумение чрез размяна на писма между Европейската общност и Канада, съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (GATT), за изменение на отстъпките за някои зърнени култури, предвидени в списъка CXL, приложен към GATT⁴, и по-специално член 2 от него,

като има предвид, че:

(1) След търговски преговори Общността промени условията за внос на мека пшеница с ниско и средно качество и на ечемик, като отвори квоти за внос от 1 януари 2003 г.. По отношение на ечемика Общността реши да замести системата от преференции с две тарифни квоти: една тарифна квота от 50 000 t за ечемик за пивоварни цели и една тарифна квота за ечемик от 300 000 t. Предмет на настоящия регламент е тарифната квота за ечемик за пивоварни цели от 50 000 t.

¹ ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 21.

² ОВ L 193, 29.7.2000 г., стр. 1.

³ Все още непубликувано в *Официален вестник*.

⁴ Все още непубликувано в *Официален вестник*.

(2) Съгласно международните ангажименти на Общността ечемикът за пивоварни цели, който ще се внася, трябва да бъде предназначен за производство на бира, отлежала в бъчви със съдържание на бук. По този повод следва да се приемат разпоредби, подобни на предвидените в Регламент (ЕО) № 1234/2001 на Комисията от 22 юни 2001 г. относно подробните правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 822/2001 на Съвета и предвиждането на частично възстановяване на вносните мита, събрани в рамките на квотата за ечемик за пивоварни цели⁵ по отношение на критериите за качество на ечемика и задълженията за преработка.

(3) Отварянето на тази тарифна квота налага изменение на Регламент (ЕИО) № 1766/92. За да се отвори квотата на 1 януари 2003 г. следва да се предвиди дерогация на Регламент (ЕИО) № 1766/92 за един преходен период до датата на влизане в сила на измененията на въпросния регламент, но най-късно до 30 юни 2003 г.

(4) За да се осигури организиран, а не спекулативен внос на ечемик чрез тези квоти, следва да се изисква издаването на сертификат за внос. Тези сертификати, в рамките да определените количества, ще се издават по заявление на заинтересованите страни, като се приложи, ако е подходящо, определен коефициент за намаляване на заявените количества.

(5) За да се осигури добро управление на тази квоти, следва да се предвидят срокове за подаване на заявленията за издаване на сертификати, както и елементите, които ще фигурират в заявленията и в сертификатите.

(6) Трябва да се предвиди дерогация за срока на валидност на сертификатите, което да отчита условията за доставка.

(7) За доброто управление на квотата има задължение да се определи значителна гаранция, която се задържа до края на процеса на преработка, добре е да се освободят вносителите, чиито доставки на ечемик за пивоварни цели са придружени от сертификат за съответствие, съгласувано с правителството на САЩ съгласно процедурата за административно сътрудничество по членове 63, 64 и 65 от Регламент (ЕО) № 2454/93 на Комисията⁶, изменен с Регламент (ЕО) № 444/2002⁷.

(8) За ефикасното управление на квотите следва да се предвидят дерогации от Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията от 9 юни 2000 г. относно общи подробни правила за прилагане на режима за издаване на сертификати за внос,

⁵ ОВ L 168, 23.6.2001 г., стр. 12.

⁶ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

⁷ ОВ L 68, 12.3.2002 г., стр. 11.

износ и префиксиране за селскостопанските продукти⁸, изменен последно с Регламент (ЕО) № 2299/2001⁹ относно възможността за прехвърляне на сертификатите и относителния толеранс на количествата, освободени за свободно обращение.

(9) За доброто управление на тези квоти следва да се определи относително висока гаранция за сертификатите за внос като дерогация от член 10 от Регламент (ЕО) № 1162/95 на Комисията от 23 май 1995 г. относно правилата за прилагане на режима за сертификати за внос и износ в сектора със зърнените култури и ориза¹⁰, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1322/2002¹¹.

(10) Важно е да се осигури бърза и двупосочна връзка между Комисията и държавите-членки по отношение на заявените и внесените количества.

(11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за зърнените култури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Чрез дерогация от член 10, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕИО) № 1766/92 митото за внос на ечемик за пивоварни цели с код по КН 1003 00 е фиксирано в рамките на квотата, отворена с настоящия регламент.

За продуктите, за които се отнася настоящият регламент, внесени извън предвидените количества по член 2 от настоящия регламент, ще се прилага член 10, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1766/92.

Член 2

1. Отваря се тарифна квота за внос на 50 000 t ечемик за пивоварни цели с код по КН 1003 00 50, предназначен за производство на бира, отлежала в бъчви от бук.

2. Тарифната квота се отваря на 1 януари всяка година. Вносното мито в рамките на тарифната квота е 8 EUR на t.

Член 3

⁸ ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1.

⁹ ОВ L 308, 27.11.2001 г., стр. 19.

¹⁰ ОВ L 117, 24.5.1995 г., стр. 2.

¹¹ ОВ L 194, 23.7.2002 г., стр. 22.

За всеки внос в рамките на квотата по член 2, параграф 1, се изисква сертификат за внос, издаден съгласно Регламент (ЕО) № 1291/2000, предмет на разпоредбите на настоящия регламент.

Член 4

За целите на настоящия регламент:

- а) „увредени зърна“ означава зърна ечемик, други зърнени култури или овес, които са увредени, включително от болести, замръзване, топлина, насекоми, гъбички, лошо време и всякакви други материални увреждания;
- б) „зdravi и търгуеми зърна ечемик“ означава зърна ечемик или парченца от зърна ечемик, които не са увредени по смисъла на буква а), с изключение на увредените от замръзване или гъбички.

Член 5

1. Тази тарифна квота може да се използва, ако внесенят ечемик отговаря на следните критерии:

- а) специфично тегло: 60,5 kg/hl или повече;
- б) увредени зърна: 1 % или по-малко;
- в) съдържание на влага: 13,5 % или по-малко;
- г) здрави и търгуеми зърна: 96 % или повече.

2. Критериите за качество по параграф 1 се доказват с един от следните документи:

- а) сертификат за анализ, извършен по заявление на вносителя, от митницата, която пуска стоката в свободно обращение; или
- б) сертификат за съответствие за внесения ечемик, издаден от правителствен орган на страната по произход и признат от Комисията.

Член 6

1. Достъп до тази квота се получава, ако са изпълнени следните условия:

- а) внесенят ечемик трябва да бъде преработен в малц в срок от шест месеца, считано от датата на пускане в свободно обращение; и
- б) така полученият малц трябва да се преработи в бира, отлежала в бъчви, съдържащи бук, за максимален срок от сто и петдесет дни, считано от датата на преработката на ечемика в малц.

2. Искането за сертификат за внос в рамките на тази тарифна квота се приема само ако е придружено от:

а) доказателство, че заявителят е физическо или юридическо лице, което упражнява търговска дейност в сектора със зърнените култури най-малко от дванадесет месеца и което е регистрирано в държавата-членка, където е подадено заявлението;

б) доказателство, че заявителят е представил пред компетентния орган на държавата-членка, където стоката е пусната в свободно обращение, гаранция от 85 EUR на t. Когато пратките пивоварен ечемик се съпроводени със сертификат за съответствие, издаден от Federal Grain Inspection Service — FGIS (Федералната служба за инспекция на зърнените култури) по член 8, гаранцията е от 10 EUR на t;

в) писмено потвърждение от заявителя, че в срок от шест месеца, считано от датата на приемане в свободно обращение, стоката ще бъде преработена в малц, предназначен за производство на бира, отлежала в бъчви, съдържащи бук, в срок от 150 дни от преработката в малц. Той трябва да уточни мястото на преработката, било като упомене името на преработващото предприятие и въпросната държавата-членка, било като изброи най-много пет преработвателни предприятия. Преди доставката на стоката за преработка митническата служба, която освобождава стоката, изготвя копие от документа за контрол T5, съгласно Регламент (ЕИО) № 2454/93. Информацията, изискана съгласно първото изречение от буква в), както и името и адреса на преработващото предприятие се вписват в клетка 104 от документа T5.

3. Преработката на внесения ечемик в малц се счита за направена, когато ечемикът за пивоварни цели премине на кисването. Преработката на малца в бира, отлежала в бъчви, съдържащи бук в срок от 150 дни, се проверява от компетентния орган.

Член 7

1. Гаранцията по член 6, параграф 2, се освобождава, когато са изпълнени следните условия:

а) качеството на ечемика, установено със сертификата за съответствие или от анализа, отговаря на критериите по член 5, параграф 1,

б) титулярът на заявлението за сертификат приложи доказателство за крайната специфична употреба по член 5, параграф 1, което удостоверява, че са били спазени сроковете, определени в поетите ангажменти по член 6, параграф 2, буква в). Доказателството, което може да бъде под формата на копие от документа за контрол T5, трябва да показва, по преценка на компетентните органи на държавата-членка, осъществила вноса, че всички внесени количества са били преработени в продукта по член 6, параграф 2, буква в).

2. Когато критериите за качество и/или условията за преработка по членове 5 и 6 от настоящия регламент не се изпълнят, гаранцията, свързана със сертификата за внос по член 10, буква а) от Регламент (ЕО) № 1162/95 и допълнителната гаранция по

член 6, параграф 2, буква б) от настоящия регламент се задържат, освен ако вносителят е в състояние да представи нов сертификат за внос, издаден в рамките на квотата, управлявана от Регламент (ЕО) № 2376/2002 на Комисията¹². В този случай гаранцията от 30 EUR за този сертификат, се освобождава, намалена до 22 EUR.

Член 8

В приложение I е даден непопълнен образец на сертификат за съответствие, издаден от Federal Grain Inspection Service — FGIS. Сертификатите, издадени от Federal Grain Inspection Service — FGIS, за ечемик за пивоварни цели, предназначен за производство на бира, отлежала в бъчви, съдържащи бук, са официално признати по силата на процедурата за административно сътрудничество по членове 63, 64 и 65 от Регламент (ЕИО) № 2454/93. Когато параметрите на анализа в сертификата, издаден от Federal Grain Inspection Service — FGIS, съответстват на нормите за качество на пивоварния ечемик по член 5, се вземат проби от най-малко 3 % от товарите, които пристигат на всяко пристанище през всяка пазарна година. Образци на печатите и подписите, оторизирани от правителството на САЩ, се публикуват в *Официален вестник на Европейските общности*, серия С.

Член 9

1. Заявленията за сертификати за внос се подават до компетентните органи на държавите-членки всеки втори понеделник от месеца най-късно до 13 ч. брюкселско време.

Количеството, посочено в заявлението за сертификат, не може да надхвърля неизползаното количество от квотата за внос на дадения продукт за дадения период.

2. Най-късно до 18 ч. брюкселско време в деня на подаване на заявленията за сертификати компетентните органи предават по факс до Комисията нотификация съгласно образца, фигуриращ в приложение II, както и цялото количество, резултат от сбора от количествата, посочени в заявленията за сертификати за внос. В случай, че денят за подаване на заявления е национален празник, съответната държава-членка изпраща нотификация до 18 ч. брюкселско време в работния ден, предхождащ националния празник.

Тази информация трябва да се подава отделно от информацията относно другите заявления за сертификати за внос на зърнени култури.

3. Ако натрупването на опуснатите количества от началото на годината и количествата по параграф 2 надхвърлят количеството на квотата за въпросната

¹² Виж ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 92.

година, най-късно до третия работен ден след подаването на заявленията, Комисията определя коефициенти, с които се намаляват заявените количества.

4. Без да накърнява прилагането на параграф 3, сертификатите се издават на четвъртия работен ден, следващ деня на подаване на заявлението. Най-късно до 18 ч. брюкселско време в деня на издаване на сертификатите, компетентните органи предават по факс до Комисията на номера, посочен в приложението, сбора от количествата, за които са издадени сертификати за внос през същия ден.

Член 10

Сертификатите за внос са валидни 60 дни след датата на издаването им. Срокът на валидност на сертификата се изчислява от деня на издаването му съгласно член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000.

Член 11

Чрез дерогация от член 9 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 правата, произтичащи от сертификата за внос, не могат да бъдат прехвърляни.

Член 12

Чрез дерогация от член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 количествата, пуснати в свободно обращение, не може да надхвърлят тези, указани в клетки 17 и 18 от сертификата за внос. Цифрата 0 се изписва в тези случаи в клетка 19 от въпросния сертификат.

Член 13

Заявлението за сертификат за внос и сертификатът за внос съдържат:

а) в клетка 20 — името на преработения продукт, който трябва да се произведе от въпросните зърнени култури, и една от следните забележки:

— Reglamento (CE) n° 2377/2002

— Forordning (EF) nr. 2377/2002

— Verordnung (EG) Nr. 2377/2002

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2377/2002

— Regulation (EC) № 2377/2002

— Règlement (CE) n° 2377/2002

— Regolamento (CE) n. 2377/2002

— Verordening (EG) nr. 2377/2002

— Regulamento (CE) n.o 2377/2002

— Asetus (EY) N:o 2377/2002

— Förordning (EG) nr 2377/2002

б) в клетка 24 забележката „8 EUR/t“.

Член 14

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той се прилага от 1 януари 2003 г.

Той се прилага до датата на влизане в сила на регламента за изменение на член 10 от Регламент (ЕИО) № 1766/92 и най-късно до 30 юни 2003 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 декември 2002 година.

За Комисията:

Franz FISCHLER

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Непопълнен образец на сертификат за съответствие, издаден от правителството на Съединените американски щати за ечемик за пивоварни цели, предназначен за производство на бира, отлежала в бъчви, съдържащи бук

FGIS FORM 909-L FEB 90	UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE U.S. GRAIN STANDARDS ACT OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE	APPROVED OMB NO. 0580-0013 ORIGINAL NOT NEGOTIABLE
ISSUED AT _____ DATE OF SERVICE _____		
I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 et seq.) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above date the following identified grain was inspected under the Act, with the following results:		
☐ Original Inspection ☐ Reinspection ☐ Appeal Inspection ☐ Board Appeal Inspection		
QUANTITY (This is NOT a Weight Certificate)		
LOCATION		IDENTIFICATION OF CARRIER
GRADE AND KIND (in accordance with the Official Grain Standards of the United States)		
STOWAGE		
REMARKS Damaged Grains: Sound and fair merchantable barley: Test weight (kg/hl): Moisture:		
APPEAL NO. (if applicable)	APPLICANT	NAME AND SIGNATURE
This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on this certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law. WARNING: Any person who shall knowingly falsify, make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination on the basis of race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.		
EXPORT		

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОБРАЗЕЦ НА НОТИФИКАЦИЯТА СЪГЛАСНО ЧЛЕН 9, ПАРАГРАФ 2 (*)

**Квоти за внос на ечемик за пивоварни цели, отворени с Регламент (ЕО)
№ 2377/2002**

Месец.....

Квота/продукт	Номер на оператора	Заявено количество (тонове)

(*) Нотификацията трябва да се предаде по факс на номер (32-2) 295 25 15.